

## **TOCATÌ, UN PATRIMOINE PARTAGÉ 2020**

### **Temps de communauté : entre patrimoine immatériel et éducation**

**Verona, Italie, samedi 19 septembre 2020**  
**Salle Papa Giovanni XXIII, Loggia di Fra' Giocondo, Piazza dei Signori**

*Au cours de la matinée les langues de travail seront : Italien, Anglais et Français. La traduction n'est pas prévue. La connexion à distance sera assurée uniquement dans la matinée via la Plateforme Zoom. La matinée de travail sera enregistrée et tout le matériel sera disponible sur le site Tocati.*

Les communautés sont au centre de la Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel (PCI) et du « Tocati, un programme partagé pour la sauvegarde des jeux et sports traditionnels (JST) ».

Communautés et institutions sont impliquées dans la construction d'un ambitieux programme de travail : après quatre ans de préparation, en mars 2020, le dossier de candidature multinational a été envoyé à l'UNESCO pour la période d'évaluation. Les partenaires ont identifié deux priorités, cinq objectifs principaux et six mesures de sauvegarde :

Les deux priorités indiquées dans le formulaire de candidature sont :

- Renforcer la construction des réseaux reliant les communautés, les institutions et toutes les parties intéressées, du niveau local au niveau international, en donnant aux communautés la possibilité de sauvegarder le JST ;
- Développer des approches de sauvegarde intégrées qui relient l'identification, la documentation participative, la transmission à travers l'éducation formelle et non formelle, le plaidoyer pour l'utilisation de l'espace public et le design/conception d'atelier innovants de renforcement des capacités, en élaborant une stratégie / méthodologie commune pour la sauvegarde des JST en tant que PCI, à niveau national et international. (traduction de l'anglais provisoire)

Les cinq objectifs principaux sont :

1. Renforcer un terrain d'échange entre praticiens, communautés, groupes et individus (CGI) et institutions : un réseau à plusieurs niveaux;
2. Mettre en place un processus d'identification, de documentation et de suivi participatif du TGS en tant que patrimoine communautaire dans une approche comparative, en tenant compte de l'artisanat et d'autres éléments connexes du PCI de CGI;
3. Améliorer la transmission des TGS dans l'éducation formelle et non formelle, en échangeant des expériences à travers le réseau ;
4. Renforcer et protéger les communautés, améliorer leurs compétences pour assurer une meilleure disponibilité et une meilleure gestion des espaces publics, promouvoir des changements dans les cadres juridiques pertinents, ainsi que favoriser le processus de revitalisation de l'artisanat traditionnel et adopter d'autres mesures de sauvegarde, afin de renforcer la confiance et l'estime de soi des communautés face aux défis de la vitalité, favorisant ainsi leur développement durable ;
5. Impliquer les CGI, les institutions et les parties prenantes dans des initiatives innovantes de renforcement des capacités et de renforcement des capacités. (traduction de l'anglais provisoire)



Au cours de cette édition 2020, en raison des restrictions dues à Covid19, le Festival Tocatì sera flexible, réalisé dans un esprit de résilience et consacré à l'Italie des petits pays et des villages.

Dans ce contexte, le symposium annuel Tocatì ICH prend un sens renouvelé. Sur la base des cinq objectifs, chaque pays est invité à présenter, à travers la voix des Communautés, Groupes et Individus (CGI) de son réseau national, des expériences pertinentes (également en relation avec les expériences Covid19) à partager.

Le réseau italien entend accorder une attention particulière à la première mesure de sauvegarde indiquée dans le formulaire Tocatì ICH03 :

### **Transmission des TGS dans les contextes d'éducation formelle et non formelle**

Dans les pays candidats, les communautés sont engagées dans la transmission des TGS dans des contextes d'éducation formelle et non formelle. Cela implique l'introduction du TGS dans les curricula et les programmes scolaires (Italie, Belgique, Croatie et France) ; la création et la gestion de musées, centres culturels ou parcs à thème dédiés (Belgique); des activités de formation (Belgique, Chypre et France). Au niveau politique, lors du Festival Tocatì 2015, AEJeST a rédigé la « Déclaration de Vérone », recommandant l'introduction de la TGS dans les programmes scolaires. Cette déclaration a été traduite en plus de 20 langues et diffusée dans le monde entier par l'ITSGA. (traduction de l'anglais provisoire)

Le colloque explorera des expériences pertinentes venant du partenariat de Tocatì, en illustrant diverses approches de la transmission des TGS /PCI dans l'éducation formelle et informelle, en considération des récentes indications de la Convention (<https://ich.unesco.org/en/education-01017>). L'objectif est de renforcer le potentiel de coopération de Tocatì, en tant que réseau vivant qui produit des expériences de sauvegarde créatives et inspirantes.

En l'absence de temps de discussion le matin, toutes les questions et commentaires du réseau seront collectés via le chat de la plateforme zoom, et repris dans le débat de l'après-midi, réservé aux participants en présence. Les coordinateurs s'engagent à envoyer à l'ensemble du partenariat le résumé du débat de l'après-midi, consacré au lancement d'un projet pilote sur le territoire de Vérone et de la Vénétie.

### **Modérateur de la matinée de travail :**

**Valentina Lapicciarella Zingari**, anthropologue culturelle, membre du Global Network UNESCO ICH-Facilitators, programme globale de renforcement des capacités (capacity-building) pour la mise en œuvre effective de la Convention de 2003 pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel.

**8:30 – 9:30**

Mots de bienvenu et contributions des institutions

**Federico Sboarina**, Maire de Verone



UNIVERSITÀ  
di VERONA





**Francesca Toffali**, Déléguée aux relations avec l'Unesco, Mairie de Verone  
Salutations institutionnelles de la Région de la Vénétie

**Sandro Perini**, Observatoire du sport et monitoring - Unité d'organisation du sport, Direction du patrimoine, des activités culturelles et du sport, région de Vénétie

**Laura Donà**, Bureau pour l'Éducation scolaire de la Vénétie (USR) - Ministère de l'éducation, de l'université et de la recherche (MIUR)

**Luca Perego**, Chef d'Unité, Direction Générale de l'éducation, de la jeunesse, sport et culture de la Commission européenne

**Antonio Parente, (online)** Directeur du Bureau de l'UNESCO, Service I, Secrétariat général du Ministère du patrimoine, des activités culturelles et du tourisme (MiBACT)

### ***Ouverture des travaux***

**Giorgio Paolo Avigo e Giuseppe Giacom, Associazione Giochi Antichi (AGA), Tocati: un laboratorio pour les « communautés ludiques traditionnelles »**

**9:30 - 10:45**

**Elena Sinibaldi (online)**, anthropologue culturelle, point focal pour la Convention de l'UNESCO de 2003, Secrétariat général - Bureau de l'UNESCO, Ministère du patrimoine, de la culture et du tourisme (MiBACT). **Patrimoine culturel immatériel et transmission : l'UNESCO et le programme Tocati**

**Tamara Nikolić Đerić (online)**, senior curator, anthropologue culturelle, membre du Réseau Global UNESCO ICH-Facilitateurs, **Patrimoine immatériel et éducation : programmes de l'UNESCO et défis actuels**

**Valentina Lapicciarella Zingari**, coordinatrice de "Tocati, un programme partagé pour la sauvegarde des jeux et sports traditionnels" et **Francesca Berti**, responsable du domaine didactique et formation d'AGA, **Jeux et sports traditionnels (TGS) en Italie entre vitalité des pratiques et défis de la transmission dans les contextes éducatifs : un projet pilote.**

### ***Pause café***

**11:00 - 11:20**

**BELGIQUE (online) : Perspectives éducatives et ludodiversité - partage d'expériences sur les jeux et sports traditionnels en Flandre**

**Sophie Muylaert**, Conseillère pour le patrimoine culturel immatériel, Département de la culture, de la jeunesse et des médias de la Communauté flamande et **Jorijn Neyrinck**, coordinateur de l'atelier Patrimoine immatériel (WIE), membre du Réseau mondial de l'UNESCO ICH-Facilitateurs

**11:20 – 11:40**



UNIVERSITÀ  
di VERONA





## **CHIPRE (online) : Introduire les « Jeux traditionnels de Pâques » dans le système éducatif chypriote**

**Dr Antogni Polyniki**, Commission nationale de l'UNESCO avec **Dimitra Christodoulou** et **Mikaella Kyriakou**, Ktima Folklore Association - Chypre.

**11:40 -12:00**

## **CROATIE (online) : Patrimoine vivant et éducation. Perspectives de la Croatie**

**Rut Carek**, Commission nationale pour l'UNESCO de Croatie - Ministère de la culture et des médias, **Tamara Nikolić Đerić**, senior-curator, anthropologue culturelle et **Milivoj Pacenti** Istrie pljockarski Savez (Istrie, Croatie)

**12:00 - 12:30**

## **FRANCE (online) : Adaptation permanente et dispositifs originaux: la transmission multiforme des jeux et sports traditionnels en France**

**Isabelle Chave**, Direction générale du patrimoine, Ministère Français de la Culture, *Présentation de la table ronde*

**Peggy Liaigre**, directrice de la Confédération des jeux et sports traditionnels de Bretagne - *Falsab - Transmettre les JST grâce aux acteurs du tourisme : l'exemple breton*

**Manolo Alcayaga Goikoetxea**, président de la Fédération de JST basques d'Iparralde, *Pratiques et savoir-faire des JST en soutien à la formation des sportifs professionnels : jeux basques versus rugby*

**Jean-François Hubert**, ancien président de la Fédération du Gouren et son représentant au Conseil Culturel de Bretagne, *Au service de la diffusion du "gouren" breton ("skoliou", entraîneurs et permanents): actualité d'un réseau spécialisé*

**Alain Bovo**, président de la Fédération départementale des Foyers ruraux du Gers, *JST en temps de Covid19: les dispositifs Sport-Santé-Culture-Civisme (2S2C) de l'Éducation nationale mis en œuvre au Houga (Gers)*

**12:30 – 13:00**

## **Conclusions des travaux de la matinée**

**Pere Lavega-Burgués** (online), Président de l'"Association européenne des sports et des jeux traditionnels" (AEJeST / ETSGA, ONG accréditée UNESCO ICH). Membre du groupe de travail ad hoc UNESCO-TSG Policy Guidelines (2017-2019) et professeur de TSG à l'INEFC, Université de Lleida (Espagne) **La transmission des jeux et sports traditionnels en tant que patrimoine culturel immatériel. Le réseau européen pour la transmission des JST par l'éducation**

**Guy Jaouen**, (online) Président de l'Association Internationale des Jeux et Sports Traditionnels (ITSGA), **De la Déclaration de Vérone (2015) à l'engagement international de « Tocati, un programme partagé pour la protection des Jeux et Sports Traditionnels ».**



UNIVERSITÀ  
di VERONA





**Certains représentants des communautés de jeu traditionnelles du réseau italien qui ont rejoint le processus de candidature du programme Tocati participant, en présence ou à distance :**

**Giampiero Columbu**, Comunità di S'istrumpa. Federazione Italiana S'istrumpa, Ollolai (NU), Sardegna  
**Angela Di Pietro/Salvatore Bartolotta**, Comunità del Lancio del Maiorchino. Novara di Sicilia (ME), Sicilia  
**Alessandro Verdicchio/ David Buschittari**, Comunità del Pallone col bracciale, Ente Disfida del Bracciale. Treia (MC), Marche  
**Leonardo Zienna**, Comunità del Pizzicantò-Torri umane. Irsina (MT), Basilicata.  
**Antonella Susana**, Comunità del To'Vegna. Farra di Mel (BL), Veneto  
**Renzo Verdi**, Comunità della Capanna. Santa Fiora (GR), Toscana  
**Moreno Bolzoni**, Comunità della Ciaramela. Mede (PV), Lombardia  
**Silvio Filippini**, Comunità dei Trampoli. Schieti (UR), Umbria  
**Franco Volpi/Manolo Garosi**, Comunità del Cacio al fuso. Pienza (SI), Toscana  
**Luciano Rea**, Comunità della Corsa con la Cannata. Arpino (FR), Lazio  
**Lorenzo Corsi /Gianna Corsi**, Comunità della Palla eh/Palla 21. Ciciano (SI), Toscana  
**Franco Drocco**, Comunità della Pantalera. Bosia (CN), Piemonte  
**Guido Théodule**, FENT-Fédérachon Esport de Nohtra Téra, Valle d'Aosta  
**Fabrizio Sesano/Daniele De Giorgis**, Comunità della Rouotta. Lillianes (AO), Valle d'Aosta  
**Giancarlo Tavella**, Comunità delle Bijé. Farigliano (CN), Piemonte  
**Eleonora Panizzi**, Comunità delle Bisse. Centro Nautico Bardolino (VR), Veneto  
**Diego Caloi**, Comunità dello S-cianco. Verona (VR), Veneto  
**Damiano Chiarini**, Comunità di Sbùrla la Rôda. Fossacaprara (CR), Lombardia  
**Antonella Tiragallo**, Comunità del Gioco delle noci, Monterosso al Mare, (SP), Liguria  
**Imerio Calderoni**, Comunità dello Zachegn. Faenza (RA), Emilia-Romagna  
**Franco Comella/Denis Antonioli**, Comunità della Bala Creèla, Gianico (BS), Lombardia  
**Pierdavide Olivari**, Comunità della Morra di Barbariga (BS), Lombardia  
**Vincenzo Capuano**, Comunità ludica "Battuglie di Pastellessa"  
**Lodovico Patelli**, Comunità del Pirlì, Gaverina Terme (BG), Lombardia  
**Romina Vinci**, Histoire référente de la Culture Vénitienne UAT de Vérone

**Les représentants des institutions et des parties prenantes qui soutiennent le programme Tocati sont invités à participer :**

**Giuseppe Baratta**, Vice-segretario generale vicario del Comune di Verona con delega UNESCO  
**Gabriele Ren**, Dirigente area Cultura e Turismo del Comune di Verona  
**Ettore Napione**, Ufficio UNESCO Comune di Verona  
**Maria Daniela Maellare**, Assessore ai Servizi sociali, Turismo sociale, Lavoro, Istruzione, Personale del comune di Verona  
**Dino Mascalconi**, Ufficio Scolastico Regionale, ambito territoriale di Verona  
**Monica Magnone**, Ufficio Scolastico Regionale del Veneto - Educazione Fisica (USR)





**Olivia Guaraldo**, delegata del Rettore al Public Engagement, Dipartimento Scienze Umane, Università di Verona

**Riccardo Panattoni**, direttore Dipartimento Scienze Umane, Università di Verona

**Anna Pains**, Dipartimento Culture e civiltà, Università di Verona

**Elena Donazzan**, Assessore all'Istruzione, formazione e lavoro Regione del Veneto

**Roberto Gaudio**, Ufficio Scolastico Regionale del Veneto (USR)

**Sandro Perini**, Responsabile osservatorio sullo sport e monitoraggio, Assessorato alla cultura, Unità organizzativa sport – Regione del Veneto

**Monica Magnone**, Ufficio regionale scolastico del Veneto, Educazione Fisica (USR)

**Dino Mascalzoni**, Ufficio territoriale scolastico di Verona (UTS)

**Leandro Ventura**, Istituto Centrale Patrimonio immateriale (ICPI) – MiBACT

**Rosa Anna di Lella**, ICPI – MiBACT

**Mariangela Busi**, Ufficio UNESCO del Comune di Mantova e membro del Comitato Tecnico Scientifico dell'Associazione Beni Italiani Patrimonio Mondiale

**Agostina Lavagnino**, Archivio di Ethnografia e Storia Sociale (AESS), Regione Lombardia

**Alessandra Broccolini**, Simbdea - Società Italiana per la museografia e i beni demotnoantropologici, ONG accreditata per la salvaguardia dell'ICH

**Vita Santoro**, Cattedra UNESCO Paesaggi culturali del Mediterraneo e comunità di saperi di Matera

**Lia Giancrisofaro**, Università di Chieti-Pescara

**Benedetta Ubertazzi**, Università di Milano Bicocca, membro del Global network UNESCO-ICH Facilitators

**Magdalena Tovornik**, rappresentante presso l'UNESCO del Consiglio Internazionale delle organizzazioni dei festival di folklore e arti popolari – CIOFF – ONG accreditata UNESCO per la salvaguardia del patrimonio culturale immateriale

**Renata Meazza**, esperta patrimonio culturale immateriale

**Rosario Perricone**, Direttore del Museo internazionale delle marionette Antonino Pasqualino, Associazione per la conservazione delle tradizioni popolari di Palermo, ONG accreditata per la salvaguardia dell'ICH e vice presidente di Simbdea

**Gabriele Desiderio**, Coordinamento progetti UNPLI (ONG accreditata UNESCO per la salvaguardia del patrimonio culturale immateriale) e resp. comunicazione ICH NGO FORUM

**Vincenzo Capuano**, Associazione Sant'Antuono & le Battuglie di Pastellessa (ONG accreditata UNESCO per la salvaguardia del patrimonio culturale immateriale)

**Antonio Libonati**, Associazione Italiana Giovani per l'UNESCO

**Vito Signati**, Mirabilia network, Unioncamere Nazionale

**Daniela Galletta**, coordinatrice Prospettiva Famiglia

**Manuel Scalzotto**, Presidente Provincia di Verona

**Gino Fiocco**, consigliere Provincia di Verona con delega alla cultura

**Isabella Ganzarolli**, responsabile del servizio patti territoriali e progetti Unione Europea, provincia di Verona

**Gabriele Panziera**, responsabile ufficio formazione, Federazione provinciale Coldiretti, Verona

**Gherardo Ortalli**, Fondazione Benetton Studi Ricerche, Treviso

**Francesco Ronzon**, Direttore Accademia Belle Arti di Verona



UNIVERSITÀ  
di VERONA







**Marco Giaracuni**, Presidente Accademia Belle Arti, Verona  
**Chiara Tommasini**, Presidente CSV Verona  
**Francesca Rossi**, Direttore musei civici di Verona  
**Margherita Bolla**, Direttrice Museo Archeologico di Verona  
**Albino Barresi**, Direttore Generale UST Provincia di Verona  
**Marco Braga**, t2i  
**Riccardo Borghero**, Camera di Commercio di Verona  
**Rita Ruffoli**, Direttore Fondazione San Zeno, Verona  
**Alessandro Fainello**, Fondazione San Zeno, Verona  
**Adriano Tomba**, segretario generale Fondazione Cattolica, Verona  
**Alberto Motta**, segretario generale Fondazione Giorgio Zanotto, Verona  
**Stefano Quaglia**, Centro Toniolo, Verona  
**Alessandro Anderloni**, Film Festival Lessinia  
**Arch. Giovanni Frigo**, Presidente Conservatorio Dall'Abaco, Verona  
**Daniela Brunelli**, Società Letteraria di Verona  
**Amedeo Margotto**, Presidente Ordine Architetti, Verona  
**Alessandro Mazzucco**, Presidente Fondazione Cariverona, Verona  
**Giacomo Marino**, Direttore Fondazione CariVerona, Verona  
**Alberto Raise**, Direttore Biblioteca Civica Verona  
**Roberto Becchis**, Presidente cinema Verona  
**Vito Massalongo**, Curatorium Cimbro  
**Rosalia Napoli**, presidente Alliance Française di Verona, Verona  
**Marco Salvatori**, presidente Fondazione Just, Verona  
**Ginevra Gadioli**, rappresentante Giovani UNESCO Regione Veneto  
**Sandro Boscaini**, Fondazione MASI, Verona  
**Elisa Venturini**, Capo Ufficio Stampa MASI Agricola, Verona  
**Maurizio Marino**, Presidente Fondazione Banco Popolare di Verona  
**Alberto Martini**, Direttore Teatro Ristori, Verona  
**Don Martino Signoretto**, Pastorale cultura Diocesi di Verona  
**Cristiano Falchetto**, Presidente Pia Opera Ciccarelli, Verona  
**Domenico Consolini**, Ufficio Pastorale Scolastica diocesi di Verona  
**Lorenza Pizzinelli**, Area Riflessioni Festival Tocati

\*\*\*\*\*

**Après-midi**

**World Café**

**Patrimoine vivant et contextes éducatifs. Un projet pilote pour la Région de la Vénétie**

**Loggia de Fra' Giocondo, en présence**

*Dans l'après-midi, il n'y aura pas de connexion à distance :  
seules les personnes présentes dans la salle participeront au débat*



UNIVERSITÀ  
di VERONA





## 15:00 – 17:00 Patrimoine immatériel et éducation. Un projet pilote pour la Région de la Vénétie

Sur la base des éléments de réflexion recueillis le matin, ce moment d'échange ouvert entre les participants réunit des communautés ludiques, associations et ONG accréditées UNESCO avec des représentants des Institutions et de l'école, dans une réflexion partagée sur la relation entre le patrimoine vivant et les contextes éducatifs.

Le but de la rencontre est de partager le projet pilote «Jeux et sports traditionnels en Vénétie: découverte du patrimoine culturel immatériel», dans une perspective comparative, interdisciplinaire et expérimentale, à la lumière des expériences du partenariat international de Tocati. Dans le contexte global de la pandémie Covid19, les participants sont appelés à s'interroger sur les responsabilités particulières de la transmission de pratiques ludiques comme pratiques sociales à haute valeur relationnelle et éducative. Nous réfléchissons ensemble sur les temps et les espaces du patrimoine, à l'intérieur et à l'extérieur de l'école, en ouvrant une discussion autour de quelques questions clés qui ont émergé le matin et sur la base des contributions des participants.

Le débat sera animé par AGA, des représentants de la Fondation San Zeno de Vérone, de la région de la Vénétie, du Bureau scolaire régional de la Vénétie, du Bureau scolaire territorial de Vérone et des provinces de la région de la Vénétie, de l'Association Italienne Biens du Patrimoine Mondial, de l'Institut Central pour le Patrimoine Immatériel ( ICPI-MiBACT) et de l'Université de Vérone.

Certains enseignants des écoles de Vérone et de la région impliquées dans le projet "S-cianco scuola" sont invités à participer, ainsi que des représentants des écoles de la région de la Vénétie identifiées dans le cadre du projet pilote.

\*\*\*\*\*

RECOMMANDATIONS HYGIÉNIQUES-SANITAIRES : Le Festival TOCATÌ se déroulera conformément aux ordonnances et directives en vigueur sur la protection de la santé publique. Nous rappelons à tous de:

1. éviter de créer des foules
2. apportez avec vous le masque pour accéder à certaines zones
3. faites attention aux signaux présents dans les zones
4. les événements sont tous limités et donc soumis à disponibilité



UNIVERSITÀ  
di VERONA

